

ERRATUM

**Sous-commission paritaire de l'industrie du
béton**

**CCT n° 116294/CO/106.02
du 09/07/2013**

Correction du texte en néerlandais :

- La dernière section « Anciënniteitsverlof » doit être renommée « sectie IX ».

Correction du texte en français :

- La dernière section « Congé d'ancienneté » doit être renommée « section IX ».
- La dernière phrase de l'article 44 doit être corrigée comme suit : « Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de **six trois** mois, signifié par lettre recommandée...».

Décision du

ERRATUM

Paritair Subcomité voor de betonindustrie

**CAO nr. 116294/CO/106.02
van 09/07/2013**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- De laatste sectie « Anciënniteitsverlof » moet « sectie IX » hernummerd worden.

Verbetering van de Franstalige tekst :

- De laatste sectie « Congé d'ancienneté » moet « section IX » hernummerd worden.
- Artikel 44, laatste zin, moet als volgt verebeterd worden : « Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de **six trois** mois, signifié par lettre recommandée...».

Beslissing van

07-09-2015

<u>Sous-commission paritaire de l'industrie du béton (SCP 106.02)</u>	<u>Paritair Subcomité voor de betonindustrie (PSC 106.02)</u>
Convention collective de travail du 09/07/2013	Collectieve arbeidsovereenkomst van 09/07/2013
CONDITIONS DE TRAVAIL	ARBEIDSVOORWAARDEN
Article 1 – Champ d'application La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton (SCP 106.02). Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et les ouvrières.	Artikel 1 – Toepassingsgebied Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de betonindustrie (PSC 106.02). Onder "arbeiders" wordt verstaan : de arbeiders en de arbeidsters.
SECTION I – SALAIRES ET CONDITIONS DE TRAVAIL	SECTIE I – LONEN EN ARBEIDSVOORWAARDEN
<i>Sous-section 1. 1 – Classification des ouvriers</i>	<i>Subsectie 1.1 – Indeling van de arbeiders</i>
Article 2 Les ouvriers sont répartis en six catégories: <i>I. Personnel de production</i> Catégorie 1: Manoeuvres Les ouvriers qui n'ont besoin d'aucune connaissance particulière ou d'aucun apprentissage préalable, mais seulement d'une attention et d'une routine dans le travail qu'ils peuvent acquérir par une période d'adaptation inférieure à quinze jours. Ces ouvriers peuvent utiliser les appareils communs de manutention (brouettes, transpalettes avec ou sans moteur, pelles tractées, diables, petits chariots, wagonnets, transporteurs à rouleaux, etc.). Ce sont notamment : les ouvriers occupés au déchargement et à la manutention des matières premières, à la préparation des armatures (soudeurs par point), à l'hydratation et à la manutention des produits fabriqués ou en cours de fabrication, à l'empilage et à l'emballage des produits, à leurs mise en magasin, au chargement des produits finis, les convoyeurs de camions, etc. Les aides des ouvriers spécialisés de deuxième catégorie sont également classés dans cette	Artikel 2 De arbeiders worden in zes categorieën ingedeeld: <i>I. Productiepersoneel</i> Categorie 1: Hulparbeiders De arbeiders die geen bijzondere kennis of voorafgaande opleiding hebben, doch enkel een oplettendheid en een gewoonte van arbeid welke zij kunnen verwerven door een aanpassingsperiode van minder dan vijftien dagen. Deze arbeiders kunnen gemeenschappelijke vervoerapparaten gebruiken (kruiwagens, transpaletten met of zonder motor, drijfschoppen, duivels, wagentjes, loopwagentjes, roltransporteurs, enz...). Dit zijn namelijk : de arbeiders tewerkgesteld aan het lossen en het behandelen van de grondstoffen, aan de voorbereiding van de wapeningen (puntlassers), aan het bevochtigen en het behandelen van de afgewerkte producten of van de producten tijdens de fabricatie, aan het opstapelen en het inpakken van de producten, aan het bergen ervan in magazijn, aan het laden van de afgewerkte producten, de begeleiders van vrachtwagens, enz.

catégorie.	ingedeeld.
Le nombre d'ouvriers et d'ouvrières qu'une entreprise peut rémunérer au salaire de la catégorie "manoeuvres" est limité comme suit :	Het aantal arbeiders dat een onderneming met het loon van de categorie "hulparbeiders" mag bezoldigen, is als volgt beperkt:
<ul style="list-style-type: none"> • si l'entreprise occupe au total moins de 10 ouvriers : 0 • si l'entreprise occupe au total de 10 à 19 ouvriers : 1 • si l'entreprise occupe au total de 20 à 29 ouvriers : 2 • si l'entreprise occupe au total de 30 à 39 ouvriers : 3 • etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • indien de onderneming in totaal minder dan 10 arbeiders tewerkstelt : 0 • indien de onderneming in totaal van 10 tot 19 arbeiders tewerkstelt : 1 • indien de onderneming in totaal van 20 tot 29 arbeiders tewerkstelt : 2 • indien de onderneming in totaal van 30 tot 39 arbeiders tewerkstelt : 3 • enz.
<u>Catégorie 2: Spécialisés de deuxième catégorie</u>	<u>Categorie 2: Geoefenden van tweede categorie</u>
Les ouvriers affectés à la fabrication proprement dite et ceux qui ont la responsabilité et/ou la conduite de machines de production ou d'appareils de levage et de manutention avec titulaire.	De arbeiders die in de eigenlijke fabricatie zijn betrokken en zij die verantwoordelijkheid en/of leiding hebben van productiemachines of van hijs- en behandelingstoestellen met titularis.
Ce sont notamment : les ouvriers responsables à la préparation et à la confection des mélanges, au service des appareils utilisés à cet effet (mélangeurs, tamiseurs, sécheurs, malaxeurs, bétonnières, centrales à béton, etc.); les confectionneurs d'armatures; les responsables aux tables vibrantes, machines à vibrer, presses et autres appareils similaires de production, à la fabrication et au finissage de toutes pièces moulées en béton ou en pierres reconstituées, au moulage et au pressage des carreaux de ciment et de mosaïque de marbre, au moulage de pièces spéciales en agglomérés de marbre (marches d'escaliers, tablettes de fenêtres, etc.) au travail sans conduite de presses dites automatiques et des polisseuses gréuses, au masticage, au triage et à la vérification des produits, au service des débiteuses, au service des appareils pour la mise en contrainte; les titulaires d'appareils de levage et de manutention, tels que "clarcks", "lifttrucks", grues, pelles automatiques, ponts roulants; les chauffeurs de camions, etc.	Dit zijn namelijk : de arbeiders die verantwoordelijk zijn voor het bereiden en het samenstellen van de mengsels, voor het bedienen van de tot dit doel gebruikte toestellen (meng-zeef-, droogmolens, kneedtoestellen, betonmolens, betoncentrales, enz...); de samenstellers van de wapeningen; de verantwoordelijken voor de triltafels, trilmachines, persen en andere gelijkaardige productietoestellen, voor het vervaardigen en afwerken van gegoten stukken uit beton of uit hersamengestelde steen, voor het vormgieten en het persen van cementtegels en tegels uit marmermozaïek, voor het vormgieten van speciale stukken in marmeragglomeraten (traptreden, vensterbanken, enz...), voor het werk aan de zogenaamde automatische persen en aan de slijp- en polijsttoestellen, zonder deze te besturen voor het stoppen, het sorteren en het nazien van de producten, voor zaagmachines, voor het bedienen van spantoestellen; de titularissen van hijs- en behandelingstoestellen zoals "clarcks", "lifttrucks", kranen, automatische schoppen, rolbruggen; de vrachtwagenbestuurders, enz...
<u>Catégorie 3: Spécialisés de première catégorie</u>	<u>Categorie 3: Geoefenden van eerste categorie</u>
Les ouvriers de la catégorie précédente dont les fonctions exigent des qualités particulières d'assimilation, d'initiative et de discernement, une	De arbeiders van de vorige categorie waarvan de functies bijzondere hoedanigheden van aanpassing, initiatief en doorzicht, een langere en betere

<p>formation plus longue et plus soignée, une attention plus soutenue dans l'exécution du travail, en raison de l'importance du matériel dont ils ont la conduite et la responsabilité et de la valeur des matières premières qu'ils sont appelés à mettre en œuvre.</p>	<p>opleiding, een voortdurende gespannen aandacht in de uitvoering van het werk vereisen, wegens de belangrijkheid van het materieel dat zij moeten besturen en waarvoor zij verantwoordelijk zijn en de waarde van de grondstoffen die zij moeten aanwenden.</p>
<p>Ce sont notamment : les responsables de la conduite des presses dites automatiques et des polisseuses et des gréuseuses perfectionnées, etc.</p>	<p>Dit zijn namelijk : de verantwoordelijken die de leiding hebben van de zogenaamde automatische persen en de geperfectioneerde slijp- en polijstmachines, enz.</p>
<p>Les aides des ouvriers de cette catégorie sont assimilés aux manœuvres ou aux ouvriers spécialisés de deuxième catégorie, selon le travail qu'ils exécutent.</p>	<p>De helpers van de arbeiders van deze categorie worden gelijkgesteld met de hulparbeiders of de geoefende arbeiders van tweede categorie, naargelang het werk dat zij verrichten.</p>
<p><u>Catégorie 4: Hommes de métier de deuxième catégorie</u></p> <p>Les ouvriers qui ont exercé leur métier pendant un an au moins après avoir suivi, avec succès les cours professionnels y relatifs; les ouvriers qui ont exercé depuis trois ans au moins un même métier pour lequel il existe des cours professionnels; ces ouvriers doivent faire preuve de connaissances pratiques et techniques évidentes.</p>	<p><u>Categorie 4: Vaklieden van tweede categorie</u></p> <p>De arbeiders die minstens gedurende één jaar hun vak hebben uitgeoefend, nadat zij de daarmee in verband staande beroepsleergangen met vrucht hebben gevuld; de arbeiders die minstens gedurende drie jaar hetzelfde vak hebben uitgeoefend en waarvoor beroepsleergangen bestaan; deze arbeiders moeten het bewijs leveren van een klaarblijkelijke praktische en technische kennis.</p>
<p>Ce sont notamment : les monteurs, ajusteurs, tourneurs, soudeurs à l'arc, soudeurs à l'autogène, outilleurs, modeleurs, électriciens, menuisiers, charpentiers, maçons, cimentiers, mécaniciens, etc.</p>	<p>Dit zijn namelijk : de monteerders, bankwerkers, draai-ers, booglassers, autogenlassers, gereedschapsmakers, boetseerders, elektriciens, schrijnwerkers, timmerlieden, metselaars, cementbezitters, mechaniciens, enz...</p>
<p>Les aides des ouvriers de cette catégorie sont rangés dans une des trois catégories précédentes selon le travail qu'ils exécutent.</p>	<p>De helpers van de arbeiders van deze categorie worden opgenomen in één van de vorige drie categorieën, naargelang het werk dat zij verrichten.</p>
<p><u>Catégorie 5: Hommes de métier de première catégorie</u></p> <p>Les ouvriers de la catégorie précédente qui peuvent être considérés comme surqualifiés en raison de leurs aptitudes supérieures à la moyenne.</p>	<p><u>Categorie 5: Vaklieden van eerste categorie</u></p> <p>De arbeiders van de voorgaande categorie, die kunnen worden beschouwd als bijzonder geschoold omwille van hun meer dan gemiddelde geschiktheid.</p>
<p><i>II. Personnel de nettoyage</i></p> <p><u>Catégorie 6: Nettoyeurs(euses)</u></p> <p>Les employeurs qui ne font pas appel à du personnel de nettoyage externe, peuvent prendre en service des</p>	<p><i>II. Schoonmaakpersoneel</i></p> <p><u>Categorie 6: Kuismannen(vrouwen)</u></p> <p>De werkgevers die geen beroep doen op extern schoonmaakpersoneel, kunnen arbeiders in dienst</p>

<p>ouvriers qui sont chargés du nettoyage des :</p> <ul style="list-style-type: none"> - bureaux et laboratoires - locaux sociaux - installations sanitaires 	<p>nemen die belast zijn met de schoonmaak van:</p> <ul style="list-style-type: none"> - kantoren en laboratoria - refeters, keukens en dergelijke - sanitaire inrichtingen
<p>En aucun cas, des prestations ne pourront être consacrées à des travaux réservés au personnel des cinq autres catégories décrites ci avant</p>	<p>In geen geval zullen prestaties verricht worden die voorbehouden zijn aan personeel van de vijf hierboven omschreven categorieën.</p>
<p>Les ouvriers en service avant le 1^{er} juin 2005 et chargés du nettoyage gardent leurs conditions de travail et de salaire actuels.</p>	<p>De arbeiders die in dienst waren voor 1 juni 2005 en die reeds belast zijn met deze schoonmaakactiviteiten, zullen hun bestaande arbeids- en loonsvoorwaarden behouden.</p>
<p>Sous-section 1.2 – Salaires horaires sectoriels</p>	
<p>Article 3</p> <p>A partir du 1^{er} juin 2012, les salaires horaires minimaux des ouvriers sont fixés comme suit, pour une durée hebdomadaire de travail de trente-huit heures et en fonction de la catégorie à laquelle ils appartiennent:</p>	
<p>Manoeuvres</p>	<p>Hulparbeiders</p>
<p>Spécialisés 2e cat.</p>	<p>Geoefenden 2e cat.</p>
<p>1e cat.</p>	<p>1e cat.</p>
<p>Hommes de métier 2e cat.</p>	<p>Vaklieden 2e cat.</p>
<p>1e cat.</p>	<p>1e cat.</p>
<p>Nettoyeurs(euses)</p>	<p>Kuismannen(vrouwen)</p>
<p>Sous-section 1.3 - Travail à la pièce, à la prime ou au rendement et salaire étudiant</p>	
<p>Article 4</p> <p>Le salaire à payer pour le travail à la pièce, à la prime ou au rendement est calculé de telle façon que les ouvriers intéressés gagnent au moins 12,5 % de plus que le salaire effectivement payé aux ouvriers de la catégorie à laquelle ils appartiennent.</p>	
<p>Article 5</p> <p>L'employeur est libre de fixer la production qui ne peut être dépassée pour le travail à la pièce, à la prime ou au rendement.</p>	
<p>Article 6</p> <p>Le salaire horaire minimal sectoriel des étudiants est fixé à 70% du salaire horaire minimal sectoriel de la</p>	
<p>Artikel 3</p> <p>Vanaf 1 juni 2012 zijn de minimumuurlonen van de arbeiders, naargelang de categorie waartoe zij behoren en voor een wekelijkse arbeidsduur van achtendertig uur, als volgt vastgesteld:</p>	
<p>Manoeuvres</p>	<p>Hulparbeiders</p>
<p>Spécialisés 2e cat.</p>	<p>Geoefenden 2e cat.</p>
<p>1e cat.</p>	<p>1e cat.</p>
<p>Hommes de métier 2e cat.</p>	<p>Vaklieden 2e cat.</p>
<p>1e cat.</p>	<p>1e cat.</p>
<p>Nettoyeurs(euses)</p>	<p>Kuismannen(vrouwen)</p>
<p>Subsectie 1.3 - Stuk-, premie of rendementswerk en studentenloon</p>	
<p>Artikel 4</p> <p>Het voor stuk-, premie- of rendementswerk te betalen loon wordt zo berekend dat de betrokken arbeiders minstens 12,5 % meer verdienen dan het effectief betaalde loon aan de werknemers en werksters van de categorie waartoe ze behoren.</p>	
<p>Artikel 5</p> <p>Het staat de werkgever vrij de productie te bepalen die met stuk-, premie- of rendementswerk niet mag worden overschreden.</p>	
<p>Artikel 6</p> <p>Het sectoraal minimumuulloon voor jobstudenten wordt vastgelegd op 70% van het sectoraal</p>	

<p>catégorie manœuvres, qui est d'application à ce moment.</p>	<p>minimumuurloon van de categorie hulparbeider, dat op dat moment van toepassing is.</p>
<p>Sous-section 1.4 - Travail en équipes et horaires décalés</p>	<p>Subsectie 1.4 - Ploegenarbeid en verschoven uurroosters</p>
<p>Article 7</p>	<p>Artikel 7</p>
<p>En cas de travail en équipes et sans préjudice de l'article 36 de la loi sur le travail du 16 mars 1971, les ouvriers, sans distinction d'âge, ont droit, par heure de travail, au paiement d'une prime fixée comme suit dans un régime hebdomadaire de travail de trente-huit heures.</p>	<p>Wanneer in ploegen wordt gewerkt, hebben, onverminderd artikel 36 van de arbeidswet van 16 maart 1971, de arbeiders, zonder onderscheid van leeftijd, per werkuur en voor een wekelijkse arbeidsduur van achtendertig uur, recht op betaling van een premie.</p>
<p>Cette prime est fixée à partir du 1^{er} juin 2012 à minimum :</p>	<p>Deze premie bedraagt vanaf 1 juni 2012 minimum:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - pour les équipes du matin et de l'après-midi: 0,7490 €/heure - pour l'équipe de nuit: 2,2468 €/heure 	<ul style="list-style-type: none"> - voor de ochtend- en namiddagploegen: 0,7490 €/uur - voor de nachtploeg: 2,2468 €/uur
<p>Article 8</p>	<p>Artikel 8</p>
<p>La notion d'horaire décalé s'apprécie par rapport à l'horaire normal de jour, tel qu'il est défini au règlement de travail.</p>	<p>Het al of niet bestaan van een verschoven uurrooster hangt af van het normale daguurrooster zoals vastgesteld in het arbeidsreglement.</p>
<p>L'horaire décalé est celui dont le début est prévu au moins une heure avant le début de l'horaire normal de jour ou dont la fin est prévue au moins une heure après la fin de cet horaire.</p>	<p>Een uurrooster wordt geacht verschoven te zijn wanneer het begin ervan minstens één uur valt vóór het begin van het normale daguurrooster of wanneer het einde ervan minstens één uur valt na het einde van dit uurrooster.</p>
<p>L'ouvrier travaillant selon un horaire décalé, a droit, pour chacune des heures prestées avant ou après l'horaire normal de jour, à la prime d'équipe au taux correspondant au moment où ces heures sont prestées.</p>	<p>De arbeiders die werken volgens een verschoven uurrooster hebben, voor elk van de uren die zij presteren voor of na het normale daguurrooster recht op de ploegpremie die overeenstemt met het ogenblik waarop deze uren gepresteerd worden.</p>
<p>Il n'y a pas de cumul des primes d'équipe pour horaire décalé et des sursalaires pour les mêmes heures.</p>	<p>Er is geen samenvoeging van de ploegenpremies voor verschoven uurrooster en de overlonen voor dezelfde uren.</p>
<p>Sous-section 1.5 - Liaison des rémunérations à l'indice santé</p>	<p>Subsectie 1.5 - Koppeling van de bezoldigingen aan het gezondheidsindexcijfer</p>
<p>Article 9</p>	<p>Artikel 9</p>
<p>Les salaires horaires sectoriels, les salaires effectivement payés, ainsi que les salaires des ouvriers payés en tout ou en partie à la pièce, aux primes ou au rendement, les primes d'équipes et les autres primes en vigueur faisant partie intégrante des salaires, sont liés à la moyenne arithmétique des</p>	<p>De sectorale uurlonen, de werkelijk uitbetaalde lonen, de lonen die geheel of gedeeltelijk per stuk, met premies of tegen rendement worden betaald, de ploegenpremies en de andere premies die een integrerend deel uitmaken van de lonen, worden gekoppeld aan het viermaandelijkse gemiddelde van</p>

quatre derniers mois de l'indice santé 121,39.	het gezondheidsindexcijfer 121,39.
Article 10	Artikel 10
Les salaires et primes sont augmentés de 2% lorsque la moyenne arithmétique des quatre derniers mois de l'indice santé atteint les valeurs suivantes : 123,82 -126,30 – 128,83 – etc.	De lonen en premies worden verhoogd met 2% wanneer het viermaandelijkse gemiddelde van het gezondheidscijfer volgende waarden bereikt: 123,82 -126,30 – 128,83 – enz.
Article 11	Artikel 11
Les majorations et diminutions dues aux fluctuations de l'indice, entrent en vigueur le premier du mois qui suit celui auquel se rapporte l'indice provoquant la majoration des salaires et des primes. Des diminutions éventuelles ne seront pas appliquées.	De verhogingen ingevolge de schommelingen van het indexcijfer, hebben uitwerking met ingang van de eerste dag van de maand, volgend op deze waarop het indexcijfer, dat de verhoging van de lonen en premies veroorzaakt, betrekking heeft. Eventuele verlagingen zullen niet worden toegepast.
Sous-section 1.6 - Différends	Subsectie 1.6 - Geschillen
Article 12	Artikel 12
Tous les différends relatifs à l'interprétation des dispositions de cette section, peuvent être soumis, aux fins de conciliation, à une commission restreinte de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton.	Alle geschillen betreffende de bepalingen van deze sectie kunnen voor bemiddeling worden voorgelegd aan een beperkt comité van het Paritair Subcomité voor de betonindustrie.
SECTION II – SECURITE D'EMPLOI ET DE REVENUS	SECTIE II – WERK-EN INKOMENSZEKERHEID
Compte tenu des interventions répétées des autorités en faveur du personnel pouvant être l'objet de mesures de licenciement, les parties souscrivent aux règles suivantes pour prendre en compte les problèmes en matière de sécurité d'emploi et de revenus dans les entreprises du secteur de l'industrie du béton.	Rekening houdend met de herhaalde tussenkomsten van de overheid ten gunste van het personeel dat het slachtoffer kan worden van afdankingmaatregelen, nemen de partijen volgende regeling aan om de problemen van de werk- en inkomenszekerheid in de sector betonindustrie op te vangen.
Article 13	Artikel 13
En cas de diminution de l'activité, et avant de procéder à des licenciements, les entreprises instaurent un régime de chômage par roulement à répartir sur le plus grand nombre possible d'ouvriers et compatible avec la qualification individuelle et les nécessités de l'organisation du travail.	Wanneer de activiteit afneemt, en alvorens tot afdankingen over te gaan, voeren de ondernemingen een stelsel van beurtwerkloosheid in, voor zoveel mogelijk personeelsleden en in zoverre dit verenigbaar is met de individuele kwalificaties en de noodwendigheid van de werkorganisatie.
Si des mesures de restructuration de l'entreprise rendent des licenciements inévitables, les employeurs avant toute décision, font avec leurs délégations syndicales (secrétaire syndical régional et délégués) un examen approfondi de la situation; en particulier, ils recherchent toutes les possibilités de reclassement et de réadaptation existantes.	Indien de herstructureringsmaatregelen van de maatschappij afdankingen onafwendbaar maken, onderzoeken de werkgevers met hun syndicale afvaardiging (regionale vakbondssecretarissen en afgevaardigden) de toestand grondig, alvorens tot een beslissing over te gaan; meer in het bijzonder streven zij alle mogelijkheden van herklassering en wederaanpassing na.

4

<p>Le travail qui est normalement exécuté par des travailleurs qui sont mis en chômage temporaire, ne peut être sous-traité par l'entreprise à des tiers pendant la durée du chômage temporaire.</p>	<p>Het werk dat normaal verricht wordt door de werknemers die tijdelijk werkloos gesteld worden, mag door de onderneming niet aan derden worden uitbesteed tijdens de duur van de tijdelijke werkloosheid.</p>
<p>Article 14</p> <p>La présente convention collective de travail est exécutée dans le cadre de la convention collective de travail du 27 avril 1972 fixant le statut des délégations syndicales dans les entreprises d'agglomérés de ciment, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 février 1973, notamment les articles 10,3° et 19.</p>	<p>Artikel 14</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt uitgevoerd in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 1972 tot vaststelling van het statuut van de vakbondsafvaardigingen in de ondernemingen van cementagglomeraten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 februari 1973, meer bepaald de artikelen 10,3° en 19.</p>
<p>SECTION III – INDEMNITES DE FRAIS DE DEPLACEMENT, DE LOGEMENT ET DE REPAS EN CAS DE TRAVAIL EN UN LIEU NON HABITUEL</p>	<p>SECTIE III – VERGOEDING VAN DE KOSTEN VOOR VERPLAATSING, HUISVESTING EN MAALTIJDEN BIJ TEWERKSTELLING OP EEN ONGEWONE PLAATS</p>
<p>Article 15</p> <p>L'employeur chargeant l'ouvrier de se rendre de l'usine ou du chantier à un autre lieu de travail, supporte les frais de déplacements. L'ouvrier reçoit en outre une indemnité de 0,3456 € par kilomètre effectivement effectué.</p>	<p>Artikel 15</p> <p>Wanneer de werkgever de arbeider opdraagt zich van de onderneming of werf naar een andere werkplaats te begeven, draagt de werkgever de verplaatsingskosten. Bovendien ontvangt de arbeider een vergoeding van 0,3456 € per afgelegde kilometer.</p>
<p>Cette indemnité ne peut être cumulée avec des dispositions plus avantageuses sur le plan de l'entreprise. Les entreprises ayant prévu des dispositions plus avantageuses sont tenues de les maintenir.</p>	<p>Deze vergoeding kan niet gecumuleerd worden met bestaande gunstiger regelingen op ondernemingsvlak. In ondernemingen waar evenwel gunstigere maatregelen bestaan, blijven die behouden.</p>
<p>Article 16</p> <p>Lorsque les ouvriers sont occupés sur un chantier situé à une distance telle de leur domicile qu'ils ne peuvent rentrer journalièrement chez eux, l'employeur est tenu de leur fournir un logement et une nourriture convenables.</p>	<p>Artikel 16</p> <p>Wanneer de arbeider op een werf werkt die zo ver van de woonplaats is verwijderd dat hij onmogelijk naar huis kan gaan, is de werkgever verplicht hem naar behoren voeding en huisvesting te verstrekken.</p>
<p>Article 17</p> <p>L'employeur peut se soustraire à cette l'obligation moyennant paiement, par jour ouvrable, d'une indemnité forfaitaire de logement et de nourriture de 32,4733 €.</p>	<p>Artikel 17</p> <p>De werkgever kan zich van deze verplichting kwijten door een forfaitaire uitkering voor huisvesting en voor voeding te betalen van 32,4733 € per werkdag.</p>
<p>Article 18</p> <p>Ce montant est adapté à l'indice santé dans la même mesure et au même moment où ont lieu les adaptations des salaires et primes à l'indice santé.</p>	<p>Artikel 18</p> <p>Dit bedrag wordt aan het gezondheidsindexcijfer aangepast, in dezelfde mate en op hetzelfde ogenblik als de aanpassing van de lonen en premies aan het gezondheidsindexcijfer.</p>

SECTION IV – CONDITIONS D'OCTROI DES INDEMNITÉS DE SECURITÉ D'EXISTENCE	SECTIE IV – TOEKENNINGSVOORWAARDEN VAN DE UITKERINGEN VOOR BESTAANSZEKERHEID
<p>Article 19</p> <p>Outre l'obligation qu'a l'employeur d'octroyer, conformément à l'article 7 de la loi du 12 avril 2011, un supplément de minimum 2,00 € par jour de chômage temporaire, les ouvriers peuvent prétendre à des indemnités journalières de sécurité d'existence dès le moment où ils sont mis en chômage temporaire sans qu'il n'ait été mis fin à leur contrat de travail et pour autant qu'ils comptent au moins deux semaines d'ancienneté dans l'entreprise.</p>	<p>Artikel 19</p> <p>Onverminderd de verplichting van de werkgever ingevoerd door artikel 7 van de wet van 12 april 2011, om per dag van tijdelijke werkloosheid een toeslag toe te kennen van ten minste € 2,00 per dag, kunnen de arbeiders aanspraak maken op een daguitkering voor bestaanszekerheid zodra zij tijdelijk werkloos worden gesteld zonder dat de arbeidsovereenkomst is beëindigd en voor zover zij minstens twee weken dienst hebben in de onderneming.</p>
<p>Article 20</p> <p>Les ouvriers ont droit à un maximum de quatre-vingt-cinq indemnités pendant la période calendrier du 1^{er} avril au 31 mars de l'année suivante.</p> <p>Le nombre d'indemnités est porté à cent-vingt par période pour les entreprises qui ont recours à la dérogation de la durée maximum du chômage prévue dans l'art. 51, § 1 de la loi du 3 juillet 1978 relatif aux contrats de travail. Ces crédits ne peuvent pas être reportés après leur échéance.</p>	<p>Artikel 20</p> <p>De arbeiders hebben recht op maximum vijfentachtig uitkeringen gedurende de periode van 1 april van het kalenderjaar tot 31 maart van het volgende jaar.</p> <p>Het aantal uitkeringen wordt op honderdtwintig per periode gebracht voor ondernemingen die in deze periodes afwijken van de maximumduur van de werkloosheid voorzien in art. 51, § 1 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. Deze kredieten zijn niet overdraagbaar na de vervaldatum.</p>
<p>Article 21</p> <p>Toutefois, les ouvriers comptant moins d'un an d'ancienneté au 1er avril ne bénéficient que de sept indemnités par mois accompli ou entamé à la date de la mise en chômage à compter à partir de l'entrée en service.</p>	<p>Artikel 21</p> <p>Nochtans, hebben de arbeiders met minder dan één jaar ancienniteit op 1 april slechts recht op zeven uitkeringen per volledige of begonnen maand op datum van de in werkloosheidsstelling te rekenen vanaf de datum van indiensttreding.</p>
<p>Article 22</p> <p>En cas de suspension du contrat de travail pour motif de grève, le droit aux indemnités est réduit à raison d'une indemnité par quatre jours de grève.</p>	<p>Artikel 22</p> <p>In geval van schorsing van de arbeidsovereenkomst om reden van staking, wordt het recht op de uitkeringen verminderd naar rato van één uitkering per vier stakingsdagen.</p>
<p>Article 23</p> <p>A partir du 1^{er} avril 2013, le montant de l'indemnité journalière de sécurité d'existence est fixé à € 9,50.</p>	<p>Artikel 23</p> <p>Vanaf 1 april 2013 bedraagt het bedrag van de dagelijkse uitkering voor bestaanszekerheid € 9,50.</p>
<p>Article 24</p> <p>A partir du 1^{er} avril 2013, pour autant que les journées de chômage temporaire ne résultent pas d'une suspension du contrat de travail pour causes économiques (art. 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail), l'employeur paie en plus aux ouvriers une indemnité journalière complémentaire de € 7,54.</p>	<p>Artikel 24</p> <p>Vanaf 1 april 2013, wanneer de dagen tijdelijke werkloosheid niet voortspruiten uit een schorsing van de arbeidsovereenkomst om economische redenen (art. 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten), betaalt de werkgever bovendien aan de arbeiders een bijkomende dagvergoeding van € 7,54.</p>

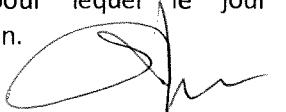
<p>Article 25 En outre, l'employeur doit rembourser aux ouvriers bénéficiaires des ces indemnités, les frais d'abonnement relatifs aux transports publics réellement supportés par ceux-ci au prorata des journées non prestées pour cause de chômage.</p>	<p>Artikel 25 Bovendien moet de werkgever aan de arbeiders, die bestaanszekerheid genieten de werkelijk door hen gedragen kosten van het abonnement met betrekking tot het openbaar vervoer, naar rato van de om reden van werkloosheid niet gewerkte dagen, terugbetalen.</p>
<p>Article 26 L'employeur paie aux ouvriers les indemnités aux jours normaux de paie.</p>	<p>Artikel 26 De werkgever betaalt de uitkeringen op de normale dagen van de uitbetaling van het loon.</p>
<p>Article 27 Les ouvrier ayant droit aux indemnités doivent immédiatement reprendre le travail sur invitation de l'employeur, ou à l'expiration du délai légal de préavis qu'ils auraient à respecter vis-à-vis d'un autre employeur dans le cas où ils auraient conclu un autre contrat de travail durant la période de chômage.</p>	<p>Artikel 27 De arbeiders die recht hebben op de uitkeringen moeten hun werk onmiddellijk hervatten wanneer de werkgever erom verzoekt, of bij het verstrijken van de wettelijke opzeggingstermijn die zij moeten naleven tegenover een andere werkgever, indien zij gedurende de periode van werkloosheid een andere arbeidsovereenkomst hebben gesloten.</p>
<p>Article 28 Les ouvriers perdent le bénéfice des indemnités en cas de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - rupture de contrat de travail pendant la période de chômage; - remise du préavis de rupture du contrat de travail par l'ouvrier avant la date de paiement des indemnités ou du solde des indemnités; - non-respect du délai de reprise de travail; - grève ou lock-out. 	<p>Artikel 28 De arbeiders verliezen hun recht op bestaanszekerheid in geval:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de arbeidsovereenkomst wordt beëindigd gedurende de periode van werkloosheid; - de arbeider de arbeidsovereenkomst opzegt vóór de betalingsdatum van de uitkeringen of van het saldo van de uitkeringen; - de termijn om het werk te hervatten niet wordt nageleefd; - van staking of lock-out.
<p>Article 29 Ces montants journaliers sont adaptés à l'évolution de l'indice santé au début d'une période de CCT. Tous les différends relatifs à l'interprétation des dispositions de cette section IV, peuvent être soumis, aux fins de conciliation, à une commission restreinte de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton.</p>	<p>Artikel 29 Deze dagbedragen worden bij het begin van een nieuwe CAO periode aangepast aan de evolutie van de gezondheidsindex. Alle geschillen betreffende de interpretatie van de bepalingen van deze sectie IV kunnen voor bemiddeling aan een beperkt comité van het paritair subcomité voor de Betonindustrie worden voorgelegd.</p>
<p>SECTION V – OCTROI D'UNE INDEMNITE DE LICENCIEMENT</p>	<p>SECTIE V – TOEKENNING VAN EEN AFDANKINGSUITKERING</p>
<p>Article 30 Les ouvriers ont droit à une indemnité de licenciement lorsqu'il a été mis fin au contrat de travail par l'employeur, hormis pour motifs graves, pour autant qu'ils comptent au moins trois mois de</p>	<p>Artikel 30 De arbeiders hebben recht op een afdankingsuitkering wanneer de arbeidsovereenkomst door de werkgever wordt beëindigd, behalve wegens dringende reden, voor zover zij minstens drie maanden ononderbroken</p>

<p>service ininterrompu dans l'entreprise. Ceci ne vaut pas en cas de prépension ou pension.</p>	<p>dienst hebben in de onderneming. Dit geldt niet bij brugpensioen of pensioen.</p>
<p>Article 31</p>	<p>Artikel 31</p>
<p>Les montants de l'indemnité qui est payable lors de la remise du décompte final à l'ouvrier sont fixés comme suit :</p>	<p>De bedragen van de afdankinguitkering die wordt betaald bij de eindafrekening zijn de volgende :</p>
<ul style="list-style-type: none"> • 3 mois et moins d'une année 6,1973 €/mois presté • 1 année et moins de 2 années 74,37 € • 2 années et moins de 3 années 88,00 € • 3 années et moins de 4 années 101,64 € • 4 années et moins de 5 années 115,27 € • 5 années et moins de 6 années 128,90 € • 6 années et moins de 7 années 142,54 € • 7 années et moins de 8 années 156,17 € • 8 années et moins de 9 années 169,81 € • 9 années et moins de 10 années 183,44 € • 10 années et moins de 11 années 197,08 € • 11 années et moins de 12 années 210,71 € • 12 années et moins de 13 années 224,34 € • 13 années et moins de 14 années 237,98 € • 14 années et moins de 15 années 251,61 € • 15 années et moins de 16 années 265,25 € • 16 années et moins de 17 années 278,88 € • 17 années et moins de 18 années 292,51 € • 18 années et moins de 19 années 306,15 € • 19 années et moins de 20 années 319,78 € • 20 années et moins de 21 années 333,42 € • 21 années et moins de 22 années 347,05 € • 22 années et moins de 23 années 360,69 € • 23 années et moins de 24 années 374,32 € • 24 années et moins de 25 années 387,95 € • 25 années et plus 401,59 € 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 maanden en minder dan 1 jaar 6,1973 €/gepresteerde maand • 1 jaar en minder dan 2 jaar 74,37 € • 2 jaar en minder dan 3 jaar 88,00 € • 3 jaar en minder dan 4 jaar 101,64 € • 4 jaar en minder dan 5 jaar 115,27 € • 5 jaar en minder dan 6 jaar 128,90 € • 6 jaar en minder dan 7 jaar 142,54 € • 7 jaar en minder dan 8 jaar 156,17 € • 8 jaar en minder dan 9 jaar 169,81 € • 9 jaar en minder dan 10 jaar 183,44 € • 10 jaar en minder dan 11 jaar 197,08 € • 11 jaar en minder dan 12 jaar 210,71 € • 12 jaar en minder dan 13 jaar 224,34 € • 13 jaar en minder dan 14 jaar 237,98 € • 14 jaar en minder dan 15 jaar 251,61 € • 15 jaar en minder dan 16 jaar 265,25 € • 16 jaar en minder dan 17 jaar 278,88 € • 17 jaar en minder dan 18 jaar 292,51 € • 18 jaar en minder dan 19 jaar 306,15 € • 19 jaar en minder dan 20 jaar 319,78 € • 20 jaar en minder dan 21 jaar 333,42 € • 21 jaar en minder dan 22 jaar 347,05 € • 22 jaar en minder dan 23 jaar 360,69 € • 23 jaar en minder dan 24 jaar 374,32 € • 24 jaar en minder dan 25 jaar 387,95 € • 25 jaar en meer 401,59 €
<p>L'ancienneté est calculée au jour où le préavis prend cours ou devrait prendre cours.</p>	<p>De ancienniteit wordt berekend op de dag waarop de opzegging begint te lopen of zou moeten beginnen te lopen.</p>
<p>SECTION VI – OCTROI D'UNE PRIME DE FIN D'ANNEE</p>	<p>SECTIE VI – TOEKENNING VAN EEN EINDEJAARSPREMIE</p>
<p>Article 32</p>	<p>Artikel 32</p>
<p>Les ouvriers ont droit à une prime de fin d'année pour autant qu'ils soient occupés dans l'entreprise, au 15 décembre, depuis au moins trois mois. Cette prime doit être payée entre les 16 et 20 décembre.</p>	<p>De arbeiders hebben recht op een eindejaarspremie voor zover zij op 15 december sinds drie maanden in dienst zijn in de onderneming. Deze premie wordt uitbetaald tussen 16 en 20 december.</p>
<p>Article 33</p>	<p>Artikel 33</p>

<p>La prime de fin d'année est égale à la moyenne arithmétique des salaires horaires minimaux des cinq classes de production valables au 1er décembre de l'année considérée, multipliée par le nombre d'heures travaillées par mois. Ce nombre est fixé conventionnellement à 164,66 heures dans le régime de la semaine de 38 heures.</p>	<p>De eindejaarspremie is gelijk aan het rekenkundig gemiddelde van de sectorale minimumuurlonen voor de vijf productiecategorieën geldig op 1 december van het bewuste jaar, vermenigvuldigd met het aantal per maand gewerkte uren. Dit aantal wordt conventioneel vastgesteld op 164,66 uren in het regime van 38-urenweek.</p>
<p>Article 34 Ce montant est augmenté d'une prime d'ancienneté de 1,8592 € par année de service pour les dix premières années de service et d'une prime de 4,9579 € par an à partir de la onzième année de service.</p>	<p>Artikel 34 Dit bedrag wordt verhoogd met een anciënniteitspremie van 1,8592 € per jaar dienst voor de eerste tien jaar dienst en met 4,9579 € per jaar vanaf het elfde jaar dienst in de onderneming.</p>
<p>Article 35 Les ayant droits suivants ont droit à une prime prorata :</p> <ul style="list-style-type: none"> • les ouvriers prépensionnés ou pensionnés ; • les ouvriers qui quittent eux-mêmes la société de façon réglementaire ; • les ouvriers licenciés, sauf pour faute grave ; • les ayants droits des ouvriers décédés ; 	<p>Artikel 35 Volgende rechthebbenden ontvangen een premie pro rata:</p> <ul style="list-style-type: none"> • bruggepensioneerde of gepensioneerde arbeiders; • arbeiders die zelf de onderneming op rechtmatige wijze verlaten; • ontslagen arbeiders, behalve om dringende redenen; • rechthebbenden van de overleden arbeiders;
<p>Leur ancienneté est calculée comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • si le contrat de travail prend fin avant le 16 juin, il est tenu compte de l'ancienneté qu'ils avaient au 16 décembre de l'année précédente; • si le contrat de travail prend fin à partir du 16 juin et au-delà il est tenu compte de l'ancienneté qu'ils auraient eue au 16 décembre de la même année si leur contrat de travail n'avait pas pris fin 	<p>Hun anciënniteit wordt als volgt berekend:</p> <ul style="list-style-type: none"> • wanneer de arbeidsovereenkomst eindigt vóór 16 juni wordt er rekening gehouden met de anciënniteit die zij op 16 december van het vorig jaar hadden; • wanneer de arbeidsovereenkomst een einde neemt vanaf 16 juni en later, wordt er rekening gehouden met de anciënniteit die zij op 16 december van dat jaar zouden hebben gehad, indien hun arbeidsovereenkomst geen einde had genomen;
<p>Article 36 La prime de fin d'année est adaptée au prorata des journées effectivement prestées durant l'exercice de référence. Par exercice de référence l'on entend la période comprise entre le 1er décembre de l'année calendrier précédente et le 30 novembre de l'année concernée.</p>	<p>Artikel 36 De eindejaarspremie wordt aangepast in verhouding tot de werkelijk gepresteerde dagen in de loop van het refertedienstjaar. Onder refertedienstjaar wordt verstaan de periode begrepen tussen 1 december van het vorige kalenderjaar en 30 november van het betrokken jaar.</p>
<p>Le calcul est effectué de la manière suivante : Le montant d'usage total de la prime de fin d'année</p>	<p>De berekening gebeurt als volgt: Het gewone volledige bedrag van de</p>

<p>est multipliée par une fraction dont le dénominateur est de 241 et le numérateur égal au nombre de jours effectivement prestés.</p> <p>Sont assimilés à des journées effectivement prestées:</p> <ul style="list-style-type: none"> • les dix jours fériés payés; • les journées de "petits chômage"; • les journées de formation syndicale jusqu'à concurrence de maximum cinq jours; • les journées d'absence en raison d'accident du travail; • les jours d'absence en raison de maladie professionnelle; • les journées d'absence en raison de maladie jusqu'à concurrence de soixante-cinq jours au maximum; • les journées d'absence en raison de chômage temporaire jusqu'à concurrence d'un maximum de quatre-vingt cinq jours; le nombre est porté à cent-vingt pour les entreprises qui dérogent de l'article 51 par.1 de la loi sur les contrats de travail. • la récupération des heures supplémentaires • les 2 jours de vacances compensatoires • le congé éducation payé pour formation professionnelle 	<p>eindejaarspremie wordt vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer 241 bedraagt en de teller het aantal effectief gepresteerde dagen.</p> <p>Worden gelijkgesteld met effectief gepresteerde dagen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • de tien betaalde feestdagen; • de dagen klein verlet; • de dagen syndicale vorming tot een beloop van maximum vijf dagen per jaar; • de dagen verlet omwille van een arbeidsongeval; • de dagen verlet omwille van een beroepsziekte; • de dagen verlet omwille van ziekte met een maximum van vijfenzestig dagen; • de dagen verlet omwille van tijdelijke werkloosheid met een maximum van vijfentachtig dagen. Deze worden uitgebreid tot honderdtwintig dagen voor ondernemingen die afwijken van de wettelijke maximumduur van de werkloosheid voorzien in artikel 51 par. 1 van de arbeidsovereenkomstenwet. • recuperatie overuren • de 2 compensatie vakantiedagen • de dagen betaald educatief verlof voor beroepsopleiding
<p>Article 37</p> <p>Les malades de longue durée ne maintiennent leur droit à la prime de fin d'année que pendant une période qui est fonction de leur ancienneté dans l'entreprise, selon le tableau qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 an de service : 12 mois • 2 ans de service : 13 mois • 3 ans de service : 14 mois • 4 ans de service : 15 mois • 5 ans de service : 18 mois • 6 ans de service : 19 mois • 7 ans de service : 20 mois • 8 ans de service : 21 mois • 9 ans de service : 22 mois • 10 ans de service : 24 mois • 11 ans de service : 25 mois • 12 ans de service : 26 mois 	<p>Artikel 37</p> <p>Langdurig zieken behouden hun recht op eindejaarspremie gedurende een periode die afhankelijk is van de anciënniteit in de onderneming :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 jaar dienst : 12 maanden • 2 jaar dienst : 13 maanden • 3 jaar dienst : 14 maanden • 4 jaar dienst : 15 maanden • 5 jaar dienst : 18 maanden • 6 jaar dienst : 19 maanden • 7 jaar dienst : 20 maanden • 8 jaar dienst : 21 maanden • 9 jaar dienst : 22 maanden • 10 jaar dienst : 24 maanden • 11 jaar dienst : 25 maanden • 12 jaar dienst : 26 maanden

<ul style="list-style-type: none"> • 13 ans de service : 27 mois • 14 ans de service : 28 mois • 15 ans et plus : 30 mois. <p>Sont considérés comme malades de longue durée, les ouvriers qui ont plus de 6 mois d'absence ininterrompue pour cause de maladie.</p> <p>Pour eux, la période qui se situe entre le 65ème jour et le début du septième mois de maladie est, pour le calcul de la prime de fin d'année, assimilée à des journées effectivement prestées.</p> <p>L'ancienneté prise en considération est celle qui est acquise à la date à laquelle l'intéressé est considéré comme malade de longue durée.</p> <p>SECTION VII – ANNONCE OBLIGATOIRE DES CONTRATS A DUREE DETERMINEE ET DES CONTRATS D'INTERIMAIRE</p> <p>Article 38</p> <p>Hormis les dispositions légales ou conventionnelles imposant d'autres obligations (p.ex. accord préalable), les entreprises embauchant des travailleurs sous contrat à durée déterminée ou faisant appel à des travailleurs intérimaires sont tenues d'en aviser au préalable le Conseil d'entreprise, ou à défaut la délégation syndicale ou à défaut, les organisations représentatives des travailleurs. En cas d'urgence, l'annonce doit s'effectuer endéans les 8 jours après conclusion des contrats.</p> <p>En cas de non-respect de la procédure prescrite, un contrat d'intérim deviendra un contrat à durée indéterminée avec l'utilisateur.</p> <p>Article 39</p> <p>Dans le cas d'occupation d'ouvriers sous les contrats précités, les entreprises sont tenues d'appliquer intégralement les conventions collectives de travail existantes en matière de conditions de salaires et ce nonobstant les dispositions légales concernant les contrats dont question.</p> <p>Article 40</p> <p>Une succession de contrats à durée déterminée au sein d'une même entreprise donne aux travailleurs</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 13 jaar dienst : 27 maanden • 14 jaar dienst : 28 maanden • 15 jaar en meer dienst : 30 maanden. <p>Worden aanzien als langdurig zieken: arbeiders die meer dan 6 maanden ononderbroken afwezig zijn wegens ziekte.</p> <p>Voor hen wordt de periode tussen de 65e dag en het begin van de zevende maand gelijkgesteld met effectief gepresteerde dagen voor de berekening van de eindejaarspremie.</p> <p>De in aanmerking te nemen anciënniteit is deze die bereikt is op de datum dat betrokkene als zieke van lange duur beschouwd wordt.</p> <p>SECTIE VII – MELDINGSPlicht VAN CONTRACTEN VOOR BEPAALDE DUUR EN CONTRACTEN VAN UITZENDARBEID</p> <p>Artikel 38</p> <p>Behoudens wettelijke of conventionele schikkingen die andere verplichtingen opleggen (bv. voorafgaande toestemming), moeten de ondernemingen die arbeiders aanvaarden met een contract voor bepaalde duur of beroep doen op uitzendkrachten vooraf de ondernemingsraad, of bij ontstentenis daarvan de syndicale afvaardiging, of bij ontstentenis daarvan de representatieve werknemersorganisaties hiervan in kennis stellen. In dringende gevallen moet deze kennisgeving binnen de 8 dagen na de afsluiting van de contracten gebeuren.</p> <p>Bij niet-naleving van de hiervoor vermelde procedure wordt het interim-contract een overeenkomst van onbepaalde duur met de "gebruiker".</p> <p>Artikel 39</p> <p>In geval van tewerkstelling van arbeiders onder voormelde contracten, dienen de ondernemingen de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten inzake loon- en arbeidsvoorraarden en eigen aan de sector integraal toe te passen en dit onvermindert de wettelijke beschikkingen betreffende bedoelde contracten.</p> <p>Artikel 40</p> <p>Opeenvolging van contracten voor bepaalde duur in éénzelfde onderneming geeft recht aan de arbeiders</p>
--	--

<p>concernés droit aux avantages émanant d'une ancienneté cumulée dans l'entreprise.</p>	<p>op de voorwaarden voortspruitend uit de gecumuleerde ancienniteit in de onderneming.</p>
<p>La période d'essai après des intérim ou des contrats temporaires successifs, est supprimée après un an de prestations sous de tels systèmes dans l'entreprise.</p>	<p>De proefperiode na opeenvolgende interim - of tijdelijke contracten, wordt afgeschaft na één jaar prestaties in dergelijke systemen in het bedrijf.</p>
<p>Les partenaires sociaux défendent la sécurité de l'emploi dans le secteur et limitent autant que possible les contrats à durée déterminée, le travail intérimaire, la sous-traitance et les contrats journaliers.</p>	<p>De sociale partners ijveren voor werkzekerheid binnen de sector en zullen zoveel als mogelijk contracten van bepaalde duur, uitzendarbeid, onderaanneming en dagcontracten beperken.</p>
<p>En cas de baisse de la production ou des activités économiques, l'entreprise ne fera pas exécuter le travail réalisé habituellement par les travailleurs de l'entreprise par la mise en place de travail intérimaire ou la sous-traitance.</p>	<p>Bij daling van de productie of economische activiteit zal de onderneming het werk dat gebruikelijk door de werknemers van de onderneming gebeurt dan niet laten uitvoeren door het inzetten van interims of onderaannemingen.</p>
<h3>SECTION VIII – JOUR DE CARENCE</h3>	<h3>SECTIE VIII – CARENZDAG</h3>
<p>Article 41 L'employeur paiera à partir du 1^{er} janvier 2013 un jour de carence, visé par l'article 52, 1^{er} paragraphe, alinéa deux, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (Moniteur belge du 22 août 1978).</p>	<p>Artikel 41 De werkgever zal vanaf 1 januari 2013 één carenzdag betalen , bedoeld bij artikel 52, paragraaf 1, tweede lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (Belgisch Staatsblad van 22 augustus 1978).</p>
<p>Il s'agit du premier jour d'absence pour cause de maladie pour lequel le jour de carence est d'application.</p> 	<p>Het gaat over de eerste afwezigheidsdag wegens ziekte, waarvoor de carenzdag van toepassing is.</p>
<h3>SECTION IX – CONGE D'ANCIENNETE</h3>	<h3>SECTIE IX – ANCIENNITEITSVERLOF</h3>
<p>Article 42 Un jour de congé d'ancienneté payé est attribué annuellement aux ouvriers qui disposent d'une ancienneté de 20 ans dans l'entreprise. Un deuxième jour de congé d'ancienneté payé est attribué annuellement aux ouvriers qui disposent d'une ancienneté de 25 ans.</p>	<p>Artikel 42 Voor de arbeiders met een bedrijfsancienniteit van 20 jaar, wordt jaarlijks één betaalde dag ancienniteitsverlof toegekend. Voor de arbeiders met een ancienniteit van 25 jaar, wordt jaarlijks een tweede betaalde dag ancienniteitsverlof toegekend.</p>
<p>Ces jours sont accordés pour la première fois dans l'année où l'ouvrier concerné atteint l'ancienneté requise.</p>	<p>Deze worden een eerste keer toegekend in het jaar waarin de betrokken arbeider de vereiste ancienniteit bereikt.</p>
<p>Article 43 Les possibilités de reclassement des travailleurs qui ont été victimes d'un accident de travail et le recrutement de travailleurs moins valides sont examinées en fonction des postes de travail disponibles.</p>	<p>Artikel 43 In functie van de beschikbare arbeidsposten worden de mogelijkheden onderzocht voor de herinschakeling van arbeiders die het slachtoffer zijn geweest van een arbeidsongeval alsook voor de aanwerving van andersvaliden.</p>

Les partenaires sociaux recommandent aux entreprises de faire appel aux subsides régionaux pour les postes de travail adaptés aux moins valides afin de promouvoir leur recrutement chaque fois que c'est possible.

Article 44 – Validité

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 20/06/2011 (A.R. du 26/11/2012, M.B. du 18/12/2012, n° 105350/CO/106.02), relative aux conditions de travail.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de ~~trois~~ mois, signifié par lettre recommandée adressée au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton.

Fait à Bruxelles, le 09/07/2013

De sociale partners bevelen de bedrijven aan gebruik te maken van de regionale subsidies voor aangepaste arbeidsposten bij de aanwerving van andersvaliden, ten einde hun tewerkstelling waar mogelijk te bevorderen.

Artikel 44 – Geldigheid

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 20/06/2011 (K.B. van 26/11/2012, B.S. van 18/12/2012, nr 105350/CO/106.02), betreffende de arbeidsvoorwaarden.

Zij kan door elk van partijen opgezegd worden mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt betekend, per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de betonindustrie.

Gedaan te Brussel, op 09/07/2013

